

РАСПОРЯЖЕНИЕ № 1999/22

О РЕГИСТРАЦИИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В КОСОВО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июля 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) о полномочиях временной администрации в Косово от 25 июля 1999 года,

в целях регулирования порядка деятельности неправительственных организаций в Косово,

настоящим объявляет следующее:

Раздел 1

Сфера регулирования

1.1 Настоящее распоряжение регулирует порядок создания, регистрации, деятельности и ликвидации юридических лиц, созданных в качестве неправительственных организаций в Косово.

1.2 Термин "неправительственная организация" (НПО), использованный в настоящем распоряжении, охватывает отечественные ассоциации и фонды, как они определены в разделе 2 настоящего распоряжения, а также зарубежные и международные организации, как они определены в разделе 3. Настоящее распоряжение не преследует цель ограничить право отдельных лиц на свободу ассоциации.

1.3 НПО не должна распределять какие-либо чистые поступления или прибыли как таковая среди каких-либо лиц. Активы, поступления и прибыль НПО должны использоваться для содействия достижению не связанных с извлечением прибыли целей организации и не должны использоваться для предоставления благ прямо или косвенно учредителю, директору, должностному лицу, члену, сотруднику или донору НПО. Этот раздел не запрещает выплату таким лицам разумной компенсации за работу, проделанную в интересах организации.

Раздел 2

Создание ассоциаций и фондов в Косово

2.1 Отечественная НПО является ассоциацией или фондом, учрежденными в Косово для достижения любой законной цели, будь то удовлетворение потребностей общества или взаимного интереса.

2.2 Ассоциация является членской организацией. Ассоциация может быть учреждена по меньшей мере тремя отечественными или зарубежными юридическими или физическими лицами ("лица"), из которых по меньшей мере одно имеет местожительство или местонахождение в Косово.

2.3 Фонд является организацией, не предусматривающей членство и созданной для распоряжения имуществом и активами. Фонд может быть учрежден одним или несколькими лицами, из которых по меньшей мере одно имеет местожительство или местонахождение в Косово.

2.4 Ассоциация или фонд создаются учредительным документом, в котором должна содержаться следующая информация:

- a) официальное наименование организации и его официальное сокращение;
- b) организационная форма (ассоциация или фонд);
- c) адрес организации;
- d) цель организации;
- e) фамилии и адреса учредителей; и
- f) фамилия, адрес и другие контактные данные о лице или лицах в Косово, которые уполномочены представлять организацию и получать официальные уведомления и запросы.

2.5 Фонд может быть также учрежден в силу завещания, завещательного отказа движимости, завещательного отказа недвижимости, если они содержат в себе информацию, указанную в разделе 2.4.

2.6 Ассоциация или фонд должны иметь уставы, содержащие следующую информацию:

- a) наименование организации;
- b) цели организации и общее описание предлагаемой деятельности;
- c) если НПО является ассоциацией – процедуры избрания и отрешения от должности членов, условия членства и, если организация имеет правление, – процедуры избрания и отрешения от должности членов правления и распределение полномочий и функций между общим собранием членов и правлением;
- d) если НПО является фондом – процедуры избрания и отрешения от должности членов правления;
- e) права высшего руководящего органа делегировать полномочия и функции другим внутренним органам НПО, а также процедуры, определяющие порядок делегирования;
- f) полномочия и функции должностных лиц, если таковые имеются;
- g) правила о кворуме и голосовании в высшем руководящем органе и любом другом внутреннем органе НПО;
- h) правила и процедуры, касающиеся внесения в уставы поправок, слияния, разделения или ликвидации организации, а также положения, касающиеся распределения любых активов, оставшихся после ликвидации.

### Раздел 3

#### Зарубежные и международные НПО

3.1 Зарубежной или международной НПО является юридическое лицо, учрежденное за пределами Косово в соответствии с законодательством, которое по существу отвечает требованиям, указанным в разделе 3.2 настоящего распоряжения.

3.2 На зарубежные и международные НПО распространяется действие положений разделов 1.3, 4.1, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 5, 6.2, 8 и 9-14 настоящего распоряжения.

### Раздел 4

#### Регистрация

4.1 НПО должна подать ходатайство о регистрации в МООНВАК, с тем чтобы получить разрешение на функционирование в качестве юридического лица в Косово.

4.2 Фонд или ассоциация регистрируются посредством направления МООНВАК ходатайства, учредительного документа и устава.

4.3 Зарубежная или международная НПО регистрируется посредством представления:

- a) заполненного бланка ходатайства;
- b) документа, свидетельствующего о том, что она является юридическим лицом в другой стране;
- c) адреса организации в Косово; и
- d) письменного заявления уполномоченного представителя штаб-квартиры НПО с изложением
  - 1) целей НПО;
  - 2) общего описания деятельности, которую НПО планирует осуществлять в Косово; и
  - 3) фамилии, адреса и других контактных данных о лице или лицах в Косово, которые уполномочены представлять неправительственные организации и получать официальные уведомления и запросы.

4.4 НПО информируют МООНВАК в течение тридцати (30) рабочих дней о любых существенных изменениях, касающихся документов, представленных в связи с регистрацией. В случае внесения изменений в документы, представленные в связи с регистрацией, применяются процедуры, стандарты и сроки, аналогичные процедурам, стандартам и срокам, применимым по отношению к первоначальной регистрации. Поправки, принятые МООНВАК, фиксируются, регистрируются и объявляются открытыми для общественности согласно разделу 4.5 настоящего распоряжения.

4.5 МООНВАК ведет реестр НПО. В реестре должна содержаться информация о наименовании, адресе, организационной форме и целях каждой НПО, а также фамилии, адреса и другие контактные данные о ее уполномоченном представителе (уполномоченных представителях). В реестре также указывается, имеет ли НПО статус организации, действующей на благо общества, по смыслу раздела 10 настоящего распоряжения. Реестр должен быть открыт для общественности в общедоступном месте в течение обычных рабочих часов, которые будут установлены регистрирующим органом.

4.6 МООНВАК выдает НПО регистрационное свидетельство или письменное решение об отказе в регистрации в течение шестидесяти (60) рабочих дней со времени получения ходатайства о регистрации, если только МООНВАК не потребует в письменном виде дополнительной информации или разъяснений. В случае отказа в регистрации МООНВАК разъясняет основания отказа в регистрации.

## Раздел 5

### Основания отказа в регистрации

5.1 МООНВАК может отклонять ходатайство, если а) регистрационные документы не соответствуют требованиям, предусмотренным в настоящем распоряжении; б) если уставные документы НПО нарушают положения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций или какое-либо распоряжение МООНВАК; или с) если организация, ходатайствующая о регистрации, имеет такое же или похожее наименование с ранее зарегистрированной или уже учрежденной НПО, в связи с чем может возникнуть путаница.

5.2 МООНВАК может также приостанавливать или прекращать действие регистрации за нарушение любого положения настоящего распоряжения. За исключением случаев серьезных нарушений, сопряженных с угрозой причинения ущерба общественности, МООНВАК направляет НПО письменное уведомление о нарушении и дает ей возможность представить ответ до приостановления или прекращения действия регистрации.

## Раздел 6

### Правовой статус

6.1 НПО имеет статус юридического лица в Косово после регистрации согласно настоящему распоряжению.

6.2 После регистрации зарубежные и международные НПО имеют право функционировать в качестве юридических лиц в Косово.

## Раздел 7

### Внутреннее управление ассоциациями и фондами

7.1 Высшим руководящим органом ассоциации является собрание членов. Собрание членов состоит из всех членов ассоциации.

7.2 Высшим руководящим органом фонда является Совет директоров. Совет директоров состоит по меньшей мере из трех членов.

7.3 Высший руководящий орган несет главную ответственность за политику и финансовые вопросы организации и по меньшей мере раз в год собирается на заседание, на котором он рассматривает и утверждает свои активы, обязательства, доходы, расходы и программы организации за прошлый год, а также предполагаемые активы, обязательства, поступления, расходы и программы на предстоящий год.

7.4 Член руководящего органа не участвует в рассмотрении или решении какого-либо вопроса, в котором он имеет личный или материальный интерес. Любая сделка между организацией и ее членами, должностными лицами, членами совета или сотрудниками должна заключаться по справедливой рыночной цене или на условиях, более благоприятных для организации.

## Раздел 8

### Политическая деятельность

НПО не могут заниматься сбором средств или проведением кампаний в поддержку политических партий или кандидатов на политические должности и не могут предлагать, регистрировать или каким-либо иным образом поддерживать кандидатуры на государственные должности.

## Раздел 9

### Имущество и ресурсы

9.1 Доход НПО может включать в себя пожертвования в виде наличности, ценных бумаг и взносов в натуре, завещательных отказов; членских взносов, подарков, субсидий; движимого или недвижимого имущества и поступлений от любой законной деятельности, осуществляемой НПО и связанной с ее имуществом и ресурсами.

9.2 НПО может заниматься экономической деятельностью для целей поддержки ее некоммерческих мероприятий при условии соблюдения требований раздела 1.3.

9.3 НПО может владеть и распоряжаться имуществом и активами для достижения ее некоммерческих целей.

## Раздел 10

### Налоговые и бюджетно-финансовые льготы

10.1 С учетом ограничений, указанных в разделе 10.2 ниже, НПО, зарегистрированная согласно настоящему распоряжению, может ходатайствовать о предоставлении ей статуса организации, действующей на благо общества, если НПО образована и функционирует в целях осуществления одного или нескольких видов деятельности в качестве своей основной деятельности в следующих областях: гуманитарная помощь, благотворительность, просвещение, здравоохранение, культура, охрана или защита окружающей среды, экономическое восстановление и развитие, поощрение прав человека, поощрение демократической практики и гражданского общества, поощрение равенства между мужчинами и женщинами и любая другая деятельность, которая отвечает интересам общества.

10.2 Деятельность в области образования и здравоохранения является деятельностью, осуществляемой на благо общества, лишь в том случае, если значительные блага предоставляются бесплатно или по ставкам ниже справедливой рыночной цены находящимся в неблагоприятном положении лицам или группам. Деятельность в области экономического развития является деятельностью, осуществляемой на благо общества, лишь в том случае, если она ведется в первую очередь в интересах находящихся в неблагоприятном положении лиц или групп.

10.3 НПО может ходатайствовать о предоставлении ей статуса организации, действующей на благо общества, при первоначальной регистрации НПО или после нее. МООНВАК предоставляет статус организации, действующей на благо общества, если в регистрационных документах НПО продемонстрировано, что цели и деятельность НПО удовлетворяют требованиям раздела 10.1. Для сохранения статуса организации, действующей на благо общества, НПО готовит доклады о деятельности и финансовые отчеты в соответствии с административными указаниями, изданными Специальным представителем Генерального секретаря.

10.4 МООНВАК может отменять статус организации, действующей на благо общества, той или иной НПО за нарушение настоящего положения. Процедуры предоставления и отмены статуса организации, действующей на благо общества, должны согласовываться с соответствующими положениями разделов 4.6 и 5.2 настоящего распоряжения.

10.5 В соответствии с условиями и процедурами, содержащимися в административных указаниях, издаваемых Специальным представителем Генерального секретаря, НПО, имеющая статус организации, действующей на благо общества, имеет право на налоговые и бюджетно-финансовые льготы, в том числе на освобождение от таможенных сборов, налога с продаж и от других налогов, за исключением тех, которые в действительности являются оплатой предоставляемого коммунального обслуживания.

## Раздел 11

### Ликвидация

11.1 НПО может быть добровольно ликвидирована по решению ее высшего руководящего органа.

11.2 В случае ликвидации НПО, которая имела налоговые или бюджетно-финансовые льготы, получала пожертвования от общественности или государственные субсидии, любые активы, оставшиеся после удовлетворения обязательств НПО, передаются другой НПО, действующей с этими же или аналогичными целями. Эта НПО определяется уставными документами НПО или решением высшего руководящего органа НПО; в иных случаях такое определение делает МООНВАК.

11.3 Во всех других случаях активы, оставшиеся после удовлетворения обязательств, распределяются в соответствии с уставными документами и решением высшего руководящего органа и всегда в соответствии с разделом 1.3 настоящего распоряжения.

11.4 МООНВАК исключает распущенные НПО из реестра действующих НПО.

## Раздел 12

### Осуществление

Специальный представитель Генерального секретаря может издавать административные указания и постановления в связи с осуществлением настоящего распоряжения.

## Раздел 13

### Применимые нормы

Настоящее распоряжение отменяет любое несовместимое с ним положение в применимых нормах, касающихся регистрации и функционирования в Косово неправительственных организаций.

## Раздел 14

### Вступление в силу

Настоящее распоряжение вступает в силу 15 ноября 1999 года.

Бернар Кушнер  
Специальный представитель  
Генерального секретаря